

GB

USER'S MANUAL



Flush mounted
2-channel
Wi-Fi receiver
supla ROW-02

1. BEFORE GETTING STARTED

RECEIVER FEATURES:

- Wi-Fi 2.4 GHz radio communication,
- Works with ordinary switches and push-buttons,
- Control possible locally with a switch or remotely via a smartphone
- Ideal for installation under a 2-key switch which allows to add the smartphone control functionality.

WHAT'S INSIDE THE BOX

- ROW-02 device
- user's manual

WHAT YOU NEED TO GET STARTED:

- screwdriver / pliers,
- max. 2.5 mm² cable for connecting the power supply,
- qualification certificate for voltages up to 1 kV is recommended.

2. WARNING



CAUTION

The device must be connected to power supply in accordance with applicable electrical and safety standards or regulations. See this User Manual for the wiring instructions. Installation, wiring and setting of this product shall only be done by qualified electrical engineers who have read and understood this User Manual and the product features. Do not open or otherwise disassemble the product enclosure; otherwise the product warranty will be void and an electrocution hazard may occur. Prior to installing and wiring this product, make sure that the wiring to be connected is not live. The conditions and methods of transport, storage and operation of this product may affect its performance. Do not install the product if any of its components is missing, the product is damaged or deformed in any way. If any malfunctions are found, consult the manufacturer.

ZAMEL Sp. z o.o. hereby declares that the type of ROW-02 radio device complies with Directive 2014/53/EU. The entire EU declaration of conformity is available at: www.zamel.com

3. INFORMATION

During installation, make sure that the receiver is not exposed to direct contact with water and that it does not operate in a humid environment. The installation place temperature should be within the range of -10 °C and +55 °C.

The ROW-02 receiver is designed for indoor installation. When installed outdoors, the device should be placed in an additional enclosure of hermetic type and protected against water penetration - in particular where connection terminals are located.

4. TECHNICAL DATA

ROW-02	
Rated supply voltage:	230 V AC
Rated mains frequency:	50 / 60 Hz
Rated power consumption:	1.2 W
Transmission:	Wi-Fi 2.4 GHz 802.11 b/g/n
Transmission range:	Wi-Fi range
Number of inputs:	2
Compatible connectors:	monostabils (pencil buttons), bistable (standard light switches without backlight function)
Number of output channels:	2
Relay contact parameters (normally open voltage-free contacts):	2 x NO S A / 250 V AC
Number of terminals:	6 (conductor cross-section up to 2.5 mm ²)
Enclosure installation:	gate drive or installation box Ø 60 mm
Operating temperature range:	-10 °C +55 °C
Enclosure protection rating:	IP20
Dimensions:	47.5 x 47.5 x 23 mm
Weight:	0.046 kg
Maximum output current-carrying capacity:	2 x S A / 250 V AC: incandescent and halogen light bulbs ~750 W; LED lamps ~ 60 W; compact fluorescent lamps (CFL) ~ 250 W

5. GETTING STARTED IN 5 STEPS

LET'S GET STARTED



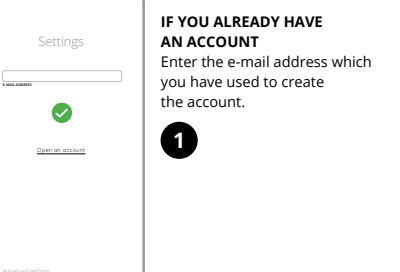
download, install and launch the supla mobile app

5.1. INSTALL THE SUPLA MOBILE APP



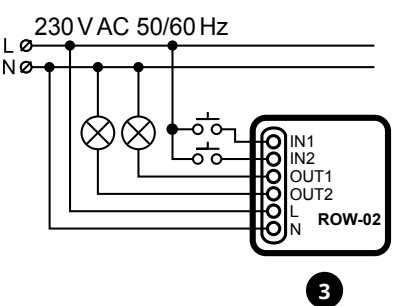
5.1. INSTALL THE SUPLA MOBILE APP

5.2. CREATING A SUPLA ACCOUNT



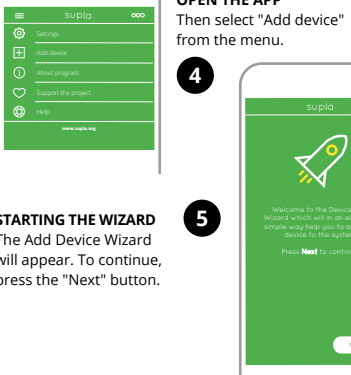
5.2. CREATING A SUPLA ACCOUNT

5.3. WIRING DIAGRAM



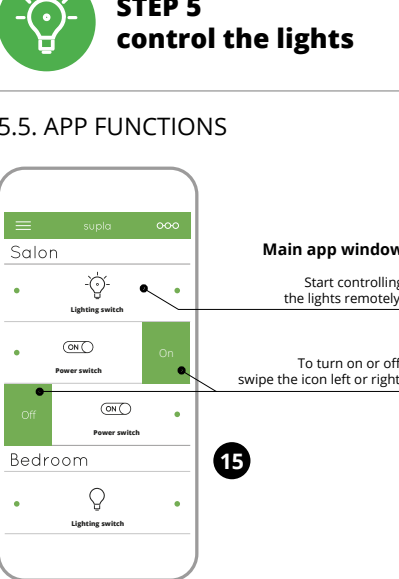
5.3. WIRING DIAGRAM

5.4. ADDING THE DEVICE AUTOMATICALLY



5.4. ADDING THE DEVICE AUTOMATICALLY

5.5. APP FUNCTIONS



5.5. APP FUNCTIONS

5.6. CHANNEL GROUPS

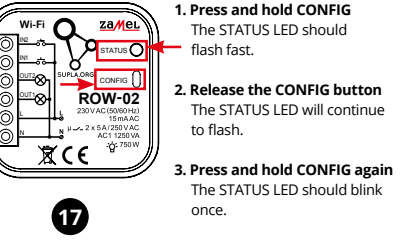
Channel groups allow several channels to be controlled with only one app button. For channels to be grouped together, they must be of the same type, e.g. light switches can only be grouped with light switches, roller shutters with roller shutters etc. Channel groups may also be associated with schedules, e.g. adding a group with a g. a light controllers to one schedule.

CREATING A CHANNEL GROUP

1. Press "Automation" from the menu and then select the "Channel groups" option.
2. Press "Add new channel group". A new channel group will be displayed at the bottom.
3. Press "Choose the first channel to define and save the group function".
4. Select the first channel, it will define the function of the channel, e.g. when a light switch channel is selected, only light switches can be added to it.
5. Press the "Add" button. When the first channel is added, a group is created and its ID is visible at the top.
6. Select another channel and press "Add". Channels will be displayed next to each other as additional squares.
7. After adding more channels, you can name it as the group details to make it more recognisable.
8. Save the changes by pressing the button on the right.

5.6. CHANNEL GROUPS

6. RESETTING THE DEVICE



6. RESETTING THE DEVICE

7. MORE INFORMATION

Additional information and video material You can find by scanning QR code or by using the following link:

<https://supla.zamel.com/en/product/row-02/>



7. MORE INFORMATION

8. WARRANTY

1. ZAMEL Sp. z o.o. grants a 24-month warranty for the products it sells.

2. The warranty granted by ZAMEL Sp. z o.o. does not cover:

- (a) defects caused by transport, handling or other factors;
- (b) defects caused by improper installation or operation of the products manufactured ZAMEL Sp. z o.o.;
- (c) defects caused by any modifications or alterations made by the BUYER or any third party to the sold products or to the equipment required for the proper operation of the sold products;
- (d) defects caused by any force majeure event or another fortuitous event beyond any reasonable control of ZAMEL Sp. z o.o.

3. The BUYER shall report all warranty claims in writing at the point of sale or to ZAMEL Sp. z o.o.

4. ZAMEL Sp. z o.o. will examine each warranty claim as regulated by the applicable provisions of the Polish law.

5. If found valid by examination, the warranty claim will be processed by replacement of the defective product, its repair or a refund of the price of purchase at the sole discretion of ZAMEL Sp. z o.o.

6. No rights of the BUYER arising from the statutory or regulatory laws concerning implied warranty for defects of sold goods are limited, precluded or excluded by this warranty.

8. WARRANTY

9. OSTRZEŻENIE



UWAGA

Urządzenie należy podłączyć do zasilania zgodnie z zobowiązaniami normami. Sposób podłączenia określono w niniejszej instrukcji. Instalacja powinna być wykonana przez wykwalifikowanych elektryków, którzy zapoznali się z instrukcją obsługi i funkcjami urządzenia. Demontaż obudowy powoduje utratę gwarancji oraz stwarza niebezpieczeństwo porażenia. Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się, że na przewodach przyłączeniowych nie występuje napięcie. Na poprawne działanie ma wpływ sposób transportu, magazynowania i użytkowania urządzenia. Instalacja urządzenia jest niewskazana w następujących przypadkach: brak elementów dodatkowej hermetyzacji urządzenia lub jego deformacje. W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania należy zwrócić się do producenta.

ZAMEL Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radio-row-02 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.zamel.com

ZAKRES OPAKOWANIA

- urządzenie ROW-02
- instrukcja obsługi

CO POTRZEBUJESZ ŻEBY ROZPOCZĄĆ:

- śrubokręt / kombinik
- przewód o średnicy maksymalnie 2,5 mm² do podłączenia zasilania,
- zalecane upewnienie SEP 1kV.

9. OSTRZEŻENIE

10. INFORMACJE

Podczas instalacji należy zwrócić uwagę, aby odbiornik nie był narażony na bezpośrednie działanie wody oraz na pracę w środowisku o podwyższonej wilgotności. Temperatura w miejscu instalacji powinna zawierać się w zakresie od -10 do +55 °C.

Odbiornik ROW-02 przeznaczony jest do montażu wewnątrz pomieszczeń. Podczas instalacji na zewnątrz pomieszczeń odbiornik należy umieszczać w dodatkowej obudowie hermetycznej i zabezpieczyć przed wnikaniem wody szczególnie od strony zaskoków przyłączeniowych.

Now, find the device in the available Wi-Fi network list on your mobile device and connect to it. The Wi-Fi network name should begin with "ZAMEL-ROW-02", followed by the device serial number.

CONFIGURING THE DEVICE

Now, find the device in the available Wi-Fi network list on your mobile device and connect to it. The Wi-Fi network name should begin with "ZAMEL-ROW-02", followed by the device serial number.

10. INFORMACJE

11. DANE TECHNICZNE

ROW-02	
Napięcie znamionowe:	230 V AC
Częstotliwość:	50 / 60 Hz
Znamionowy pobór mocy:	1.2 W
Transmisja:	Wi-Fi 2.4 GHz 802.11 b/g/n
Zasięg działania:	zasięg sieci Wi-Fi
Ilość wejść:	2
Ilość kanałów wyjściowych:	2
Współpraca z łącznikami:	monostabilnymi (przyciski dzwonkowe), bistabilnymi (standardowe wyłączniki światła bez podświetlenia)
Parametry styków przekazywanych (styl zwarcia):	2 x NO S A / 250 V AC
Liczba zaskoków przyłączeniowych:	6 (przewody o przekroju do 2,5 mm ²)
Mocowanie obudowy:	puszka instalacyjna Ø 60 mm
Temperatura zakres pracy:	-10 °C +55 °C
Stopień ochrony obudowy:	IP20
Wymiary:	47,5 x 47,5 x 23 mm
Waga:	0,046 kg
Maksymalna obciążalność wyjścia:	2 x S A / 250 V AC: żarówki żarowe i halogenowe ~ 750 W; świetlówki CFL ~ 250 W; żarówki LED ~ 60 W

11. DANE TECHNICZNE

12. URUCHOMIENIE W 5 KROKACH

5.2. ZAKŁADANIE KONTA SUPLA

JEŻELI NIE POSIADASZ KONTA

POSZCIEK

Wprowadź adres email, który został użyty do założenia konta

UTWÓRZ KONTA

Na stronie wprowadź następujące dane:

- E-mail
- hasło
- potwierdzenie hasła

Całość potwierdź przyciskiem „Utwórz konto”

5.3. SCHEMAT PODŁĄCZENIA

Podłącz ROW-02 do instalacji wg schematu

12. URUCHOMIENIE W 5 KROKACH

13. ZACZYNAMY

KROK 1

zainstaluj aplikację



13. ZACZYNAMY

14. KROK 2

utwórz konto / zaloguj się

KROK 2

utwórz konto / zaloguj się

14. KROK 2

15. KROK 3

podłącz do prądu

KROK 3

podłącz do prądu

15. KROK 3

16. KROK 4

dodaj urządzenie

KROK 4

dodaj urządzenie

16. KROK 4

17. KROK 5

steruj światłem

KROK 5

steruj światłem

17. KROK 5

18. KROK 6

zresetuj urządzenie

KROK 6

zresetuj urządzenie

18. KROK 6

19. KROK 7

zresetuj urządzenie

KROK 7

zresetuj urządzenie

19. KROK 7

20. KROK 8

zresetuj urządzenie

KROK 8

zresetuj urządzenie

20. KROK 8

21. KROK 9

zresetuj urządzenie

KROK 9

zresetuj urządzenie

21. KROK 9

22. KROK 10

zresetuj urządzenie

KROK 10

zresetuj urządzenie

22. KROK 10

23. KROK 11

zresetuj urządzenie

KROK 11

zresetuj urządzenie

23. KROK 11

24. KROK 12

zresetuj urządzenie

KROK 12

zresetuj urządzenie

24. KROK 12

25. KROK 13

zresetuj urządzenie

KROK 13

zresetuj urządzenie

25. KROK 13

26. KROK 14

zresetuj urządzenie

KROK 14

zresetuj urządzenie

26. KROK 14

27. KROK 15

zresetuj urządzenie

KROK 15

zresetuj urządzenie

27. KROK 15

28. KROK 16

zresetuj urządzenie

KROK 16

zresetuj urządzenie

28. KROK 16

29. KROK 17

zresetuj urządzenie

KROK 17

zresetuj urządzenie

29. KROK 17

30. KROK 18

zresetuj urządzenie

KROK 18

zresetuj urządzenie

30. KROK 18

31. KROK 19

zresetuj urządzenie

KROK 19

zresetuj urządzenie

31. KROK 19

32. KROK 20

zresetuj urządzenie

KROK 20

zresetuj urządzenie

32. KROK 20

33. KROK 21

zresetuj urządzenie

KROK 21

zresetuj urządzenie

33. KROK 21

34. KROK 22

zresetuj urządzenie

KROK 22

zresetuj urządzenie

34. KROK 22

35. KROK 23

zresetuj urządzenie

KROK 23

zresetuj urządzenie

35. KROK 23

36. KROK 24

zresetuj urządzenie

KROK 24

zresetuj urządzenie

36. KROK 24

37. KROK 25

zresetuj urządzenie

KROK 25

zresetuj urządzenie

37. KROK 25

38. KROK 26

zresetuj urządzenie

KROK 26

zresetuj urządzenie

38. KROK 26

39. KROK 27

zresetuj urządzenie

KROK 27

zresetuj urządzenie

39. KROK 27

40. KROK 28

zresetuj urządzenie

KROK 28

zresetuj urządzenie

40. KROK 28

41. KROK 29

zresetuj urządzenie

KROK 29

zresetuj urządzenie

41. KROK 29

42. KROK 30

zresetuj urządzenie

KROK 30

zresetuj urządzenie

42. KROK 30

43. KROK 31

zresetuj urządzenie

KROK 31

zresetuj urządzenie

43. KROK 31

44. KROK 32

zresetuj urządzenie

KROK 32

zresetuj urządzenie

44. KROK 32

45. KROK 33

zresetuj urządzenie

KROK 33

zresetuj urządzenie

45. KROK 33

46. KROK 34

zresetuj urządzenie

KROK 34

zresetuj urządzenie

46. KROK 34

47. KROK 35

zresetuj urządzenie

KROK 35

zresetuj urządzenie

47. KROK 35

48. KROK 36

zresetuj urządzenie

KROK 36

zresetuj urządzenie

48. KROK 36

49. KROK 37

zresetuj urządzenie

KROK 37

zresetuj urządzenie

49. KROK 37

50. KROK 38

zresetuj urządzenie

KROK 38

zresetuj urządzenie

50. KROK 38

51. KROK 39

zresetuj urządzenie

KROK 39

zresetuj urządzenie

51. KROK 39

52. KROK 40

zresetuj urządzenie

KROK 40

zresetuj urządzenie

52. KROK 40

53. KROK 41

zresetuj urządzenie

KROK 41

zresetuj urządzenie

53. KROK 41

54. KROK 42

zresetuj urządzenie

KROK 42

zresetuj urządzenie

54. KROK 42

55. KROK 43

zresetuj urządzenie

KROK 43

zresetuj urządzenie

55. KROK 43

56. KROK 44

zresetuj urządzenie

KROK 44

zresetuj urządzenie

56. KROK 44

57. KROK 45

zresetuj urządzenie

KROK 45

zresetuj urządzenie

57. KROK 45

58. KROK 46

zresetuj urządzenie

KROK 46

zresetuj urządzenie

58. KROK 46

59. KROK 47

zresetuj urządzenie

KROK 47

zresetuj urządzenie

59. KROK 47

60. KROK 48

zresetuj urządzenie

KROK 48

zresetuj urządzenie

60. KROK 48

61. KROK 49

zresetuj urządzenie

KROK 49

zresetuj urządzenie

61. KROK 49

62. KROK 50

zresetuj urządzenie

KROK 50

zresetuj urządzenie

62. KROK 50

63. KROK 51

zresetuj urządzenie

KROK 51

zresetuj urządzenie

63. KROK 51

64. KROK 52

zresetuj urządzenie

KROK 52

zresetuj urządzenie

64. KROK 52

65. KROK 53

zresetuj urządzenie

KROK 53

zresetuj urządzenie

65. KROK 53

66. KROK 54

zresetuj urządzenie

KROK 54

zresetuj urządzenie

66. KROK 54

67. KROK 55

zresetuj urządzenie

KROK 55

zresetuj urządzenie

67. KROK 55

68. KROK 56

zresetuj urządzenie

KROK 56

zresetuj urządzenie

68. KROK 56

69. KROK 57

zresetuj urządzenie

KROK 57

zresetuj urządzenie

69. KROK 57

70. KROK 58

zresetuj urządzenie

KROK 58

zresetuj urządzenie

70. KROK 58

71. KROK 59

zresetuj urządzenie

KROK 59

zresetuj urządzenie

71. KROK 59

72. KROK 60

zresetuj urządzenie

KROK 60

zresetuj urządzenie

72. KROK 60

73. KROK 61

zresetuj urządzenie

KROK 61

zresetuj urządzenie

73. KROK 61

74. KROK 62

zresetuj urządzenie

KROK 62

zresetuj urządzenie

74. KROK 62

75. KROK 63

zresetuj urządzenie

KROK 63

zresetuj urządzenie

75. KROK 63

76. KROK 64

zresetuj urządzenie

KROK 64

zresetuj urządzenie

76. KROK 64

77. KROK 65

zresetuj urządzenie

KROK 65

zresetuj urządzenie

77. KROK 65

78. KROK 66

zresetuj urządzenie

KROK 66

zresetuj urządzenie

78. KROK 66

79. KROK 67

zresetuj urządzenie

KROK 67

zresetuj urządzenie

79. KROK 67

80. KROK 68

zresetuj urządzenie

KROK 68

zresetuj urządzenie

80. KROK 68

81. KROK 69

zresetuj urządzenie

KROK 69

zresetuj urządzenie

81. KROK 69

82. KROK 70

zresetuj urządzenie

KROK 70

zresetuj urządzenie

82. KROK 70

83. KROK 71

zresetuj urządzenie

KROK 71

zresetuj urządzenie

83. KROK 71

84. KROK 72

zresetuj urządzenie

KROK 72

zresetuj urządzenie

84. KROK 72

85. KROK 73

zresetuj urządzenie

KROK 73

zresetuj urządzenie

85. KROK 73

86. KROK 74

zresetuj urządzenie

KROK 74

zresetuj urządzenie

86. KROK 74

87. KROK 75

zresetuj urządzenie

KROK 75

zresetuj urządzenie

87. KROK 75

88. KROK 76

zresetuj urządzenie

KROK 76

zresetuj urządzenie

88. KROK 76

89. KROK 77

zresetuj urządzenie

KROK 77

zresetuj urządzenie

89. KROK 77

90. KROK 78

zresetuj urządzenie

KROK 78

zresetuj urządzenie

90. KROK 78

91. KROK 79

zresetuj urządzenie

KROK 79

zresetuj urządzenie

91. KROK 79

92. KROK 80

zresetuj urządzenie

KROK 80

zresetuj urządzenie

92. KROK 80

93. KROK 81

zresetuj urządzenie

KROK 81

zresetuj urządzenie

93. KROK 81

94. KROK 82

zresetuj urządzenie

KROK 82

zresetuj urządzenie

94. KROK 82

95. KROK 83

zresetuj urządzenie

KROK 83

zresetuj urządzenie

95. KROK 83

96. KROK 84

zresetuj urządzenie

KROK 84

zresetuj urządzenie

96. KROK 84

97. KROK 85

zresetuj urządzenie

KROK 85

zresetuj urządzenie

97. KROK 85

98. KROK 86

zresetuj urządzenie

KROK 86

zresetuj urządzenie

98. KROK 86

99. KROK 87

zresetuj urządzenie

KROK 87

zresetuj urządzenie

99. KROK 87

100. KROK 88

zresetuj urządzenie

KROK 88

zresetuj urządzenie

100. KROK 88

101. KROK 89

zresetuj urządzenie

KROK 89

zresetuj urządzenie

101. KROK 89

102. KROK 90

zresetuj urządzenie

KROK 90

zresetuj urządzenie

102. KROK 90

103. KROK 91

zresetuj urządzenie

KROK 91

zresetuj urządzenie

103. KROK 91

104. KROK 92

zresetuj urządzenie

KROK 92

zresetuj urządzenie

104. KROK 92

105. KROK 93

zresetuj urządzenie

KROK 93

zresetuj urządzenie

105. KROK 93

106. KROK 94

zresetuj urządzenie

KROK 94

zresetuj urządzenie

106. KROK 94

107. KROK 95

zresetuj urządzenie

KROK 95

zresetuj urządzenie

107. KROK 95

108. KROK 96

zresetuj urządzenie

KROK 96

zresetuj urządzenie

108. KROK 96

109. KROK 97

zresetuj urządzenie

KROK 97

zresetuj urządzenie

109. KROK 97

110. KROK 98

zresetuj urządzenie

KROK 98

zresetuj urządzenie

110. KROK 98

111. KROK 99

zresetuj urządzenie

KROK 99

zresetuj urządzenie

111. KROK 99

112. KROK 100

zresetuj urządzenie

KROK 100

zresetuj urządzenie

112. KROK 100

113. KROK 101

zresetuj urządzenie

KROK 101

zresetuj urządzenie

113. KROK 101

114. KROK 102

zresetuj urządzenie

KROK 102

zresetuj urządzenie

114. KROK 102

115. KROK 103

zresetuj urządzenie

KROK 103

zresetuj urządzenie

115. KROK 103

116. KROK 104

zresetuj urządzenie

KROK 104

zresetuj urządzenie

116. KROK 104

117. KROK 105

zresetuj urządzenie

KROK 105

zresetuj urządzenie

117. KROK 105

118. KROK 106

zresetuj urządzenie

KROK 106

zresetuj urządzenie

118. KROK 106

119. KROK 107

zresetuj urządzenie

KROK 107

zresetuj urządzenie

119. KROK 107

120. KROK 108

zresetuj urządzenie

KROK 108

zresetuj urządzenie

120. KROK 108

121. KROK 109

zresetuj urządzenie

KROK 109

zresetuj urządzenie

121. KROK 109

122. KROK 110

zresetuj urządzenie

KROK 110

zresetuj urządzenie

122. KROK 110

123. KROK 111

zresetuj urządzenie

KROK 111

zresetuj urządzenie

123. KROK 111

124. KROK 112

zresetuj urządzenie

KROK 112

zresetuj urządzenie

124. KROK 112

125. KROK 113

zresetuj urządzenie

KROK 113

zresetuj urządzenie

125. KROK 113

126. KROK 114

zresetuj urządzenie

KROK 114

zresetuj urządzenie

126. KROK 114

127. KROK 115

zresetuj urządzenie

KROK 115

zresetuj urządzenie

127. KROK 115

128. KROK 116

zresetuj urządzenie

KROK 116

zresetuj urządzenie

128. KROK 116

129. KROK 117

zresetuj urządzenie

KROK 117

zresetuj urządzenie

129. KROK 117

130. KROK 118

zresetuj urządzenie

KROK 118

zresetuj urządzenie

130. KROK 118

131. KROK 119

zresetuj urządzenie

KROK 119

zresetuj urządzenie

131. KROK 119

132. KROK 120

zresetuj urządzenie

KROK 120

zresetuj urządzenie

132. KROK 120

133. KROK 121

zresetuj urządzenie

KROK 121

zresetuj urządzenie

133. KROK 121

134. KROK 122

zresetuj urządzenie

KROK 122

zresetuj urządzenie

134. KROK 122

135. KROK 123

zresetuj urządzenie

KROK 123

zresetuj urządzenie

135. KROK 123

136. KROK 124

zresetuj urządzenie

KROK 124

zresetuj urządzenie

Receptor Wi-Fi bicanal en caja supla ROW-02

1. ANTES DE EMPEZAR

CARACTERÍSTICAS DEL RECEPTOR:

- comunicación de radio Wi-Fi 2,4 GHz;
- cooperación con interruptores simples y dobles;
- opción de controlar 2 canales independientemente;
- el control puede hacerse localmente por medio de un botón o a distancia con un teléfono inteligente;
- perfecto para instalar debajo del interruptor bajo permitiendo añadir la función de control desde un teléfono inteligente.

EL PAQUETE INCLUDE

- dispositivo ROW-02;
- instrucciones de uso

QUE NECESITAS PARA EMPEZAR:

- destornillador / alicates;
- cable de diámetro máximo de 2,5 mm² para conectar la alimentación;
- qualification certificate for voltages up to 1 kV is recommended.



IMPORTANTE

Por la presente ZAMEL Sp. z o.o. hace constar que el tipo de equipo de radio ROW-02 cumple los requisitos de la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE se puede consultar en la siguiente página web: www.zamel.com

Ricevitore Wi-Fi a incasso a 2 canali supla ROW-02

1. PRIMA DI INIZIARE

CARATTERISTICHE DEL RICEVITORE:

- comunicazione radio Wi-Fi 2,4 GHz;
- cooperazione con interruttori semplici e pulsanti;
- 2 canali possono essere controllati indipendentemente;
- il comando può essere locale, attraverso un tasto;
- ideale per l'installazione sotto un interruttore a 2 pulsanti per integrare la funzionalità di comando da uno smartphone.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- dispositivo ROW-02;
- manuale utente

INIZIO:

- caccavite / pinza combinata;
- diametro massimo di 2,5 mm² per collegamento elettrico;
- si raccomanda l'attestato di abilitazione per tensioni fino a 1 kV.



ATTENZIONE

Recetor Wi-Fi bicanal em caixa supla ROW-02

1. ANTES DE COMEÇAR

CARACTERÍSTICAS DO RECEPTOR:

- comunicação de rádio Wi-Fi 2,4 GHz;
- cooperação com interruptores simples e duplos;
- opção de controlar 2 canais de maneira independente;
- o controle pode ser feito localmente através de um botão ou remotamente com um smartphone;
- perfeito para instalar debaixo do interruptor duplo permitindo adicionar a funcionalidade de controle com um smartphone.

A EMBALAGEM INCLUDE:

- dispositivo ROW-02;
- manual de instruções.

2. QUE É NECESSÁRIO PARA COMEÇAR:

- chave de fenda / alicate;
- cabo de diâmetro máximo de 2,5 mm² para conexão de alimentação;
- qualification certificate for voltages up to 1 kV is recommended.



NOTA

Récepteur Wi-Fi à 2 canaux pour la boîte supla ROW-02

1. AVANT DE COMMENCER

CARACTÉRISTIQUES DU RÉCÉPTEUR:

- communication radio Wi-Fi 2,4 GHz;
- coopération avec les interrupteurs ordinaires
- possibilité de contrôler 2 canaux indépendamment;
- la commande peut être effectuée localement à l'aide d'un bouton ou à distance à l'aide d'un smartphone.
- il est adapté parfaitement aux installations sous un interrupteur à 2 boutons, tout en permettant d'ajouter la fonctionnalité de commande depuis un smartphone.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- appareil ROW-02;
- mode d'emploi

CE DONT VOUS AVEZ BESOIN POUR COMMENCER:

- tournevis / pince;
- un conduit de diamètre de 2,5 mm² au maximum pour brancher l'alimentation électrique;
- certificat de qualification pour les tensions jusqu'à 1 kV est recommandé.



ATTENTION

A la hora de realizar la instalación, preste atención a que el receptor no esté expuesto al contacto directo con el agua o a condiciones de elevada humedad. La temperatura ambiente en el lugar de instalación se debe comprender entre -10 y +55°C.

El receptor ROW-02 está concebido para la instalación en interiores. En caso de instalación en exteriores, el receptor se debe colocar en una caja hermética adicional protegida contra la penetración de agua, sobre todo por el lado de los bornes de conexión.

Cooperación con conector:

ROW-02	
Tensión nominal:	230 V AC
Frecuencia:	50 / 60 Hz
Consumo nominal de potencia:	1,2 W
Transmisión:	Wi-Fi 2,4 GHz 802.11 b/g/n
Alcance de operación:	cobertura de la red Wi-Fi
Número de entradas:	2
monostables (botones de linterna), bistables (interruptores estándar de iluminación sin luz de fondo)	
Número de canales de salida:	2
Parámetros de los contactos del relé (contacto No con potencial):	2 x No 5 A / 250 V AC
Número de terminales de conexión:	6 (cables de sección hasta 2,5 mm ²)
Instalación de la caja:	accionamiento de la puerta o caja de instalación Ø 80mm
Rango de temperatura de trabajo:	-10 + +55°C
Grado de protección de la caja:	IP20
Medidas:	47,5 x 47,5 x 23 mm
Peso:	0,046 kg
Capacidad máxima de salida:	2 x 5 A / 250 V AC: lámparas incandescentes e halógenas ~ 750 W, fluorescentes CFL ~ 250 W, bombillas LED ~ 60 W

Por la presente ZAMEL Sp. z o.o. hace constar que el tipo de equipo de radio ROW-02 cumple los requisitos de la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE se puede consultar en la siguiente página web: www.zamel.com

Durante l'installazione, prestare attenzione che il ricevitore non è esposto all'acqua o in ambiente con elevata umidità. La temperatura ambiente all'installazione dovrebbe essere nell'intervallo da -10 a +55°C.

Il ricevitore ROW-02 è destinato al montaggio in stanze interne. Quando si installa in ambienti esterni il ricevitore deve essere montato in un involucro ermetico e il controllo contro infiltrazione d'acqua, soprattutto dal lato dei morsetti di collegamento.

Cooperazione con conector:

ROW-02	
Tensione di alimentazione:	230 V AC
Frequenza:	50 / 60 Hz
Consumo nominale:	1,2 W
Trasmisione:	Wi-Fi 2,4 GHz 802.11 b/g/n
Campo di funzionamento:	Copertura della rete Wi-Fi
Numero ingressi:	2
monostabile (pulsanti), bistabile (interruttori standard senza retroilluminazione)	
Numero di canali di uscita:	2
Parametri contatto relé (contatto normalmente aperto):	2 x No 5 A / 250 V AC
Numero di terminali di collegamento:	6 (cavi con sezione fino a 2,5 mm ²)
Montaggio:	azionamento del cancello o scatola di montaggio Ø 80mm
Temperatura ambiente di lavoro:	-10 + +55°C
Grado di protezione alloggiamento:	IP20
Dimensioni:	47,5 x 47,5 x 23 mm
Peso:	0,046 kg
Massimo carico di uscita:	2 x 5 A / 250 V AC: lampadine a incandescenza e alogene ~ 750 W, Lampade CFL ~ 250 W, Lampadine a LED ~ 60 W

ZAMEL Sp. z o.o. dichiara che il tipo di dispositivo radio ROW-02 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.zamel.com

Durante a instalação, certifique-se de que o receptor não esteja exposto diretamente à água e trabalhe num ambiente com alta humidade. A temperatura no local de instalação deve estar na faixa de -10 a +55°C.

O receptor ROW-02 é projectado para instalação interna. Durante a instalação ao ar livre, o receptor deve ser colocado numa caixa hermética adicional e protegido contra a penetração de água, especialmente do lado dos terminais de conexão.

Cooperação com conector:

ROW-02	
Tensão nominal:	230 V AC
Frequência:	50 / 60 Hz
Consumo de potência nominal:	1,2 W
Transmissão:	Wi-Fi 2,4 GHz 802.11 b/g/n
Alcance da rede Wi-Fi:	alcance da rede Wi-Fi
Número de entradas:	2
monostável (botões de campainha), bistáveis (interruptores de luz padrão sem luz de fundo)	
Número de canais de saída:	2
Parâmetros dos contactos do relé (contacto NA sem tensão):	2 x No 5 A / 250 V AC
Número de terminais de conexão:	6 (cabos de até 2,5 mm ² de secção transversal)
Montagem da caixa:	Propulsão da porta ou caixa de instalação Ø 80mm
Faixa de temperatura de trabalho:	-10 + +55°C
Grau de proteção da caixa:	IP20
Dimensões:	47,5 x 47,5 x 23 mm
Peso:	0,046 kg
Carga máxima de saída:	2 x 5 A / 250 V AC: lâmpadas incandescentes e halógenas ~ 750 W, lâmpadas CFL ~ 250 W, lâmpadas LED ~ 60 W

ZAMEL Sp. z o.o. declara que o tipo de equipamento de rádio ROW-02 está em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço da internet: www.zamel.com

Lors de l'installation, assurez-vous que le récepteur ne sera pas exposé à un contact direct avec l'eau et ne sera pas utilisé dans un environnement très humide. La température sur le lieu d'installation doit être comprise entre -10 et +55 °C.

Le récepteur ROW-02 est conçu pour être installé à l'intérieur des bâtiments. En cas d'installation à l'extérieur, le récepteur devra être placé dans un boîtier hermétique et protégé contre les infiltrations d'eau, en particulier au niveau des bornes de connexion.

Coopération avec les connecteurs:

ROW-02	
Tension nominale:	230 V AC
Puissance électrique absolue nominale:	1,2 W
Transmission:	Wi-Fi 2,4 GHz 802.11 b/g/n
Portée de la transmission:	portée du réseau Wi-Fi
Nombre d'entrées:	2
monostables (boutons poussoirs), bistables (interrupteurs standard de lumière sans illumination)	
Nombre de canaux de sortie:	2
Paramètres des contacts du relai (contact normalement ouvert sans potentiel):	2 x No 5 A / 250 V AC
Nombre de terminaux:	6 (conducts à section transversale jusqu'à 2,5 mm ²)
Fixation de la boîte:	L'entraînement du portail ou boîtier d'installation Ø 80 mm
Plage de température de fonctionnement:	-10 + +55°C
Indice de protection de la boîte:	IP20
Dimensions:	47,5 x 47,5 x 23 mm
Poids:	0,046 kg
Capacité maximale de sortie:	2 x 5 A / 250 V AC: lampes à incandescence et halogène ~ 750 W, tubes fluorescents CFL ~ 250 W, ampoules LED ~ 60 W

Par la présente, ZAMEL Sp. z o.o. déclare que le type d'équipement radio ROW-02 est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible sur le site web suivant: www.zamel.com

ROW-02	
Tensión nominal:	230 V AC
Frecuencia:	50 / 60 Hz
Consumo nominal de potencia:	1,2 W
Transmisión:	Wi-Fi 2,4 GHz 802.11 b/g/n
Alcance de operación:	cobertura de la red Wi-Fi
Número de entradas:	2
monostables (botones de linterna), bistables (interruptores estándar de iluminación sin luz de fondo)	
Número de canales de salida:	2
Parámetros de los contactos del relé (contacto No con potencial):	2 x No 5 A / 250 V AC
Número de terminales de conexión:	6 (cables de sección hasta 2,5 mm ²)
Instalación de la caja:	accionamiento de la puerta o caja de instalación Ø 80mm
Rango de temperatura de trabajo:	-10 + +55°C
Grado de protección de la caja:	IP20
Medidas:	47,5 x 47,5 x 23 mm
Peso:	0,046 kg
Capacidad máxima de salida:	2 x 5 A / 250 V AC: lámparas incandescentes e halógenas ~ 750 W, fluorescentes CFL ~ 250 W, bombillas LED ~ 60 W

ROW-02	
Tensione di alimentazione:	230 V AC
Frequenza:	50 / 60 Hz
Consumo nominale:	1,2 W
Trasmisione:	Wi-Fi 2,4 GHz 802.11 b/g/n
Campo di funzionamento:	Copertura della rete Wi-Fi
Numero ingressi:	2
monostabile (pulsanti), bistabile (interruttori standard senza retroilluminazione)	
Numero di canali di uscita:	2
Parametri contatto relé (contatto normalmente aperto):	2 x No 5 A / 250 V AC
Numero di terminali di collegamento:	6 (cavi con sezione fino a 2,5 mm ²)
Montaggio:	azionamento del cancello o scatola di montaggio Ø 80mm
Temperatura ambiente di lavoro:	-10 + +55°C
Grado di protezione alloggiamento:	IP20
Dimensioni:	47,5 x 47,5 x 23 mm
Peso:	0,046 kg
Massimo carico di uscita:	2 x 5 A / 250 V AC: lampadine a incandescenza e alogene ~ 750 W, Lampade CFL ~ 250 W, Lampadine a LED ~ 60 W

ROW-02	
Tensão nominal:	230 V AC
Frequência:	50 / 60 Hz
Consumo de potência nominal:	1,2 W
Transmissão:	Wi-Fi 2,4 GHz 802.11 b/g/n
Alcance da rede Wi-Fi:	alcance da rede Wi-Fi
Número de entradas:	2
monostável (botões de campainha), bistáveis (interruptores de luz padrão sem luz de fundo)	
Número de canais de saída:	2
Parâmetros dos contactos do relé (contacto NA sem tensão):	2 x No 5 A / 250 V AC
Número de terminais de conexão:	6 (cabos de até 2,5 mm ² de secção transversal)
Montagem da caixa:	Propulsão da porta ou caixa de instalação Ø 80mm
Faixa de temperatura de trabalho:	-10 + +55°C
Grau de proteção da caixa:	IP20
Dimensões:	47,5 x 47,5 x 23 mm
Peso:	0,046 kg
Carga máxima de saída:	2 x 5 A / 250 V AC: lâmpadas incandescentes e halógenas ~ 750 W, lâmpadas CFL ~ 250 W, lâmpadas LED ~ 60 W

ROW-02	
Tension nominale:	230 V AC
Frequência:	50 / 60 Hz
Puissance électrique absolue nominale:	1,2 W
Transmission:	Wi-Fi 2,4 GHz 802.11 b/g/n
Portée de la transmission:	portée du réseau Wi-Fi
Nombre d'entrées:	2
monostables (boutons poussoirs), bistables (interrupteurs standard de lumière sans illumination)	
Nombre de canaux de sortie:	2
Paramètres des contacts du relai (contact normalement ouvert sans potentiel):	2 x No 5 A / 250 V AC
Nombre de terminaux:	6 (conducts à section transversale jusqu'à 2,5 mm ²)
Fixation de la boîte:	L'entraînement du portail ou boîtier d'installation Ø 80 mm
Plage de température de fonctionnement:	-10 + +55°C
Indice de protection de la boîte:	IP20
Dimensions:	47,5 x 47,5 x 23 mm
Poids:	0,046 kg
Capacité maximale de sortie:	2 x 5 A / 250 V AC: lampes à incandescence et halogène ~ 750 W, tubes fluorescents CFL ~ 250 W, ampoules LED ~ 60 W

EMPEZAMOS

PASO 1 instala la aplicación

5.1. INSTALACIÓN DE LA APLICACIÓN DE SUPLA



www.supla.org/android www.supla.org/ios

PASO 2 date de alta / abre sesión

5.2. CÓMO DARSE DE ALTA EN SUPLA

SI NO TIENES UNA CUENTA
Puedes crear pulsando el botón „Crear cuenta“.

YA TIENES UNA CUENTA
Introduce la dirección de correo electrónico utilizada para crear la cuenta.

CREAR CUENTA
Introduce los siguientes datos en la página:
- la dirección de correo electrónico;- la contraseña;
- la confirmación de la contraseña.

Confirma todo mediante el botón „Crear cuenta“.

PASO 3 conecta el equipo a la corriente eléctrica

5.3. ESQUEMA DE CONEXIÓN

Conecta ROW-02 a la instalación siguiendo el esquema proporcionado.

PASO 2 crea un account / entra

5.2. ATTIVAZIONE DELL'ACCOUNT SUPLA

SE NON SEI ANCORA REGISTRATO
Puoi farlo cliccando sul tasto „Crea un account“.

SE SEI GIÀ REGISTRATO
Inserisci l'indirizzo email usato durante la registrazione.

CREA UN ACCOUNT
Inserisci i seguenti dati:
- indirizzo email;- password;
- la ripetizione della password.

Conferma con il tasto: „Crea un account“.

PASO 3 collega alla corrente



www.supla.org/android www.supla.org/ios

PRIMEIROS PASSOS

PASO 1 instale a aplicação

5.1. INSTALAÇÃO DA APLICAÇÃO SUPLA



www.supla.org/android www.supla.org/ios

PASO 2 criar uma conta / iniciar sessão

5.2. INSTALAÇÃO DA CONTA SUPLA

SE NÃO TEM A CONTA
Pode criá-la clicando no botão „Criar uma conta“.

TEM A CONTA
Digite o endereço de e-mail que foi usado para criar a conta.

CREAR UNA CUENTA
No página, insira os seguintes datos:
- e-mail;- contraseña;
- confirmación da senha.

Confirme todo con o botón: „Crie uma conta“.

PASO 3 conectar-se à eletricidade



www.supla.org/android www.supla.org/ios

ÉTAPE 2 créer un compte / se connecter

5.2. CRÉATION D'UN COMPTE SUPLA

SI VOUS N'AVEZ PAS DE COMPTE
Vous pouvez le créer en cliquant sur le bouton „Créer un compte“.

VOUS AVEZ UN COMPTE
Entrez l'adresse email utilisée pour créer votre compte.

CRÉER UN COMPTE
Sur la page du site, entrez les données suivantes:
- adresse électronique;- mot de passe;
- confirmation du mot de passe.

Confirmez le tout à l'aide du bouton „Créer un compte“.

ÉTAPE 3 brancher au courant



www.supla.org/android www.supla.org/ios

5.3. SCHEMA DE RACCORDEMENT

Connectez le ROW-02 à l'installation suivant le schéma.

PASO 4 añade el equipo

5.4. AGREGACIÓN AUTOMÁTICA DEL EQUIPO

INICIA LA APLICACIÓN
Luego selecciona „Añadir equipo“ del menú.

INICIO DEL ASISTENTE
Aparecerá el Asistente de agregación de equipos. Pulsa „Siguiente“ para continuar.

CONTRASEÑA DE LA RED
Selecciona la red utilizada para conectarse a Internet. Introduce la contraseña correspondiente y pulsa „Siguiente“.

CONEXIÓN DEL EQUIPO
Conecta el equipo a la alimentación de acuerdo con el esquema proporcionado. Comprueba que el diodo del equipo se comporte igual que en la animación. Si no es así, entra en el modo de configuración del equipo pulsando el botón CONFIG. Luego pulsa el botón INICIO.

REGISTRO DE EQUIPOS DESHABILITADO
Si aparece un mensaje acerca del registro de equipos deshabilitado, abra la página <https://cloud.supla.org/>, inicia la sesión, elige la pestaña „MI SUPLA“ y deshabilita la posibilidad de agregar equipos, luego repite el proceso.

AGREGACIÓN CORRECTA DEL EQUIPO
La agregación del equipo debe finalizar sin problemas. Lo confirmas el mensaje final. El proceso de agregación del equipo ha finalizado correctamente. Tras pulsar el botón OK, la aplicación visualizará Telefon con el dispositivo agregado. ROW-02 separará la conexión al servidor con la luz fija de la spia LED presente sulla parte frontale del dispositivo.

PASO 4 aggiungi il dispositivo

5.4. ASSOCIAZIONE AUTOMATICA DEL DISPOSITIVO

ATTIVA L'APPLICAZIONE
Seleziona "Associa un dispositivo" dal menù.

ATTIVAZIONE DELLA FINESTRA DI ASSOCIAZIONE
Si attiverà la finestra di associazione del dispositivo. Per continuare clicca su "Avanti".

PASSWORD DELLA RETE
Seleziona la rete con cui si conetterà alla rete internet. Di seguito inserisci la sua password e clicca su "Avanti".

ASSOCIAZIONE DEL DISPOSITIVO
Collega il dispositivo alla corrente conformemente allo schema. Controlla che la spia del dispositivo si comporti allo stesso modo che si vede nel filmato. Altrimenti, metti il dispositivo in modalità di configurazione, trattando il dispositivo con la luce fissa della spia STATUS. Di seguito clicca su START.

REGISTRAZIONE DEI DISPOSITIVI DISATTIVATI
Se appare il comunicato sull'attivazione della registrazione dei dispositivi, vai al sito <https://cloud.supla.org/>, esegui il login, accedi a "MI SUPLA" e attivi la funzione di associazione dei dispositivi e ripeti il procedimento.

IL DISPOSITIVO È STATO AGGIUNTO CON SUCCESSO
L'associazione del dispositivo dovrebbe terminare senza alcun problema. Riceverai il messaggio: "La configurazione del dispositivo è terminata con successo".

5.3. SCHEMA DI COLLEGAMENTO

Collega ROW-02 all'impianto seguendo lo schema.

PASO 2 adicionar dispositivo

5.4. ADICIONAR DISPOSITIVOS AUTOMÁTICOS

ABRA A APLICAÇÃO
Após a seleção no menu "Adicionar dispositivo".

INICIAR O ASSISTENTE
O Assistente de adicionar dispositivos será exibido. Para continuar, pressione o botão „Seguinte“.

SENHA DE REDE
Selecione a rede através da qual o dispositivo vai ser conectado à Internet. Em seguida, digite a senha e pressione "Seguinte".

CONEXÃO DO DISPOSITIVO
Conecte a fonte de alimentação ao dispositivo de acordo com o diagrama. Verifique se o LED no dispositivo se comporta da mesma forma que na animação. Caso contrário, insira o dispositivo no modo de configuração, mantendo pressionado o botão CONFIG no dispositivo. Em seguida, pressione o botão START.

REGISTO DE DISPOSITIVOS DESLIGADOS
Se aparecer o comunicado sobre a desativação do registro dos dispositivos, é preciso ir à página <https://cloud.supla.org/> iniciar sessão, seleccionar a página "Minha SUPLA", activar a agregação de dispositivos e voltar a repetir o processo.

A ADIÇÃO DO DISPOSITIVO FOI EFECTUADA COM SUCESSO
A adição o dispositivo deve terminar sem problemas. A comunicação final informará sobre este facto: configuração do dispositivo realizada com êxito.

ÉTAPE 4 ajouter le dispositif

5.4. AJOUT AUTOMATIQUE DU DISPOSITIF

LANCER L'APPLICATION
Sélectionnez dans le menu „Ajouter un appareil“.

LANCER L'ASSISTANT
L'assistant d'ajout de périphériques s'affiche. Pour continuer, cliquez sur „Continuer“.

MOT DE PASSE DU RÉSEAU
Sélectionnez le réseau par le biais duquel le périphérique se connectera à Internet. Ensuite, entrez le mot de passe du réseau et cliquez sur „Continuer“.

CONNEXION DU DISPOSITIF
Branchez l'appareil au réseau conformément au schéma. Vérifiez si le voyant de l'appareil se comporte comme dans l'animation. Si ce n'est pas le cas, faites passer le périphérique en mode configuration en maintenant enfoncé le bouton CONFIG du dispositif. Appuyez ensuite sur le bouton START.

L'ENREGISTREMENT DES APPAREILS EST ACTIF
Si un message relatif à la désactivation de l'enregistrement des appareils s'affiche, veuillez vous rendre sur le site <https://cloud.supla.org/>, Connectez-vous, sélectionnez l'onglet „Mon SUPLA“ et activez l'ajout de périphériques, puis recommencez la procédure.

LE DISPOSITIF A ÉTÉ AJOUTÉ
L'ajout du dispositif devrait être